



袖珍经典

一种幻想的未来 文明及其不满

[奥] 西格蒙·弗洛伊德 著 严志军 张沫 译

上海世纪出版集团

一种幻想的未来 文明及其不满

[奥] 西格蒙·弗洛伊德 著 严志军 张沫 译

世纪出版集团 上海人民出版社

图书在版编目 (CIP) 数据

一种幻想的未来 文明及其不满 / (奥) 弗洛伊德
(Freud, S.) 著; 严志军, 张沫译. —上海: 上海人
民出版社, 2007

(世纪人文系列丛书·袖珍经典)

书名原文: The Future of an Illusion Civilization
and Its Discontents

ISBN 978-7-208-06969-5

I. ①一…②文… II. ①弗…②严…③张… III. 精神分
析—研究 IV. B84-065

中国版本图书馆 CIP 数据核字 (2007) 第 042177 号

出品人 施宏俊
责任编辑 台令娟
特邀编辑 张 兰
装帧设计 陆智昌
策划统筹



楚尘文化

一种幻想的未来 文明及其不满

[奥] 弗洛伊德 著

严志军 张沫 译

出 版 世纪出版集团 上海人民出版社
(200001 上海福建中路 193 号 www.ewen.cc)
出 品 世纪出版集团 北京世纪文景文化传播有限公司
(100027 北京朝阳区幸福一村甲 55 号 4 层)
发 行 世纪出版集团发行中心
印 刷 山东新华印刷厂临沂厂
开 本 787×965 毫米 1/32
印 张 7.375
插 页 4
字 数 150,000
版 次 2007 年 10 月第 1 版
印 次 2007 年 10 月第 1 次印刷
ISBN 978-7-208-06969-5/C·279
定 价 22.00 元

世纪人文系列丛书编委会

主任

陈 昕

委员

丁荣生	王一方	王为松	王兴康	包南麟	叶 路
何元龙	张文杰	张晓敏	张跃进	李伟国	李远涛
李梦生	陈 和	陈 昕	郁椿德	金良年	施宏俊
胡大卫	赵月瑟	赵昌平	翁经义	郭志坤	曹维劲
渠敬东	潘 涛				

出版说明

自中西文明发生碰撞以来，百余年的中国现代文化建设即无可避免地担负起双重使命。梳理和探究西方文明的根源及脉络，已成为我们理解并提升自身要义的借镜，整理和传承中国文明的传统，更是我们实现并弘扬自身价值的根本。此二者的交汇，乃是塑造现代中国之精神品格的必由进路。世纪出版集团倾力编辑世纪人文系列丛书之宗旨亦在于此。

世纪人文系列丛书包涵“世纪文库”、“世纪前沿”、“袖珍经典”、“大学经典”及“开放人文”五个界面，各成系列，相得益彰。

“厘清西方思想脉络，更新中国学术传统”，为“世纪文库”之编辑指针。文库分为中西两大书系。中学书系由清末民初开始，全面整理中国近现代以来的学术著作，以期为今人反思现代中国的社会和精神处境铺建思考的进阶；西学书系旨在从西方文明的整体进程出发，系统译介自古希腊罗马以降的经典文献，借此展现西方思想传统的生发流变过程，从而为我们返回现代中国之核心问题奠定坚实的文本基础。与之呼应，“世纪前沿”着重关注二战以来全球范围内学术思想的重要论题与最新进展，展示各学科领域的新近成果和当代文化思潮演

化的各种向度。“袖珍经典”则以相对简约的形式，收录名家大师们在体裁和风格上独具特色的经典作品，阐幽发微，意趣兼得。

遵循现代人文教育和公民教育的理念，秉承“通达民情，化育人心”的中国传统教育精神，“大学经典”依据中西文明传统的知识谱系及其价值内涵，将人类历史上具有人文内涵的经典作品编辑成为大学教育的基础读本，应时代所需，顺时势所趋，为塑造现代中国人的人文素养、公民意识和国家精神倾力尽心。“开放人文”旨在提供全景式的人文阅读平台，从文学、历史、艺术、科学等多个面向调动读者的阅读愉悦，寓学于乐，寓乐于心，为广大读者陶冶心性，培植情操。

“大学之道，在明明德，在新民，在止于至善”（《大学》）。温古知今，止于至善，是人类得以理解生命价值的人文情怀，亦是文明得以传承和发展的精神契机。欲实现中华民族伟大复兴，必先培育中华民族的文化精神；由此，我们深知现代中国出版人的职责所在，以我之不懈努力，做一代又一代中国人的文化脊梁。

上海世纪出版集团
世纪人文系列丛书编辑委员会
2005年1月

一种幻想的未来
文明及其不满

中文版译自

The Future of an Illusion; Civilization and Its Discontents

by Sigmund Freud

Copyright © 1961 by The Hogarth Press and The Institute of Psycho-Analysis

Simplified Chinese translation copyright © 2007 Horizon Media Co., Ltd.,

A division of Shanghai Century Publishing Co., Ltd.,

ALL RIGHTS RESERVED

世纪人文系列丛书(2007年出版)

一、世纪文库

- 《国史要义》 柳诒徵撰
《殷墟陶器研究》 李济著
《安阳》 李济著
《中国早期文明》* 李济著
《江村经济》* 费孝通著
《乡土中国》* 费孝通著
《汉代社会结构》 瞿同祖著 邱立波译
《魏晋南北朝的社会》 蒙思明著
《中国佛教史》 蒋维乔撰
《中国基督教史纲》 王治心撰
《中国社会史论》 熊得山著
《中国戏剧史长编》 周贻白著
《现代中国文学史》 钱基博著
《西方美术东渐史》 [日]关卫著 熊得山译
《气的思想——中国自然观与人的观念的发展》 [日]小野泽精一 福永光司
山井涌编 李庆译
《索绪尔第三次普通语言学教程》 [瑞士]费尔迪南·德·索绪尔著 屠友祥译
《思想录——论宗教和其他主题的思想》 [法]帕斯卡尔著 何兆武译
《伦理学》 [德]朋霍费尔著 胡其鼎译
《佛教伦理学》 [英]哈玛拉瓦·萨达提沙著 姚治华 王晓红译
《学术的进展》* [英]弗朗西斯·培根著 刘运同译 孙宜学校译
《胡塞尔现象学》* [丹]丹·扎哈维著 李忠伟译
《江南传教史》* [法]史式微著 天主教上海教区史料译写组译
《古希腊哲学史纲》* [德]爱德华·策勒尔著 翁绍军译
《理性和革命：黑格尔和社会理论的兴起》* [美]马尔库塞著 程志民等译
《近代史讲稿》* [英]阿克顿著 朱爱青译

二、世纪前沿

- 《国家的兴衰》 [美]曼瑟·奥尔森著 李增刚译
《社会权力的来源》(第一卷) [英]迈克尔·曼著 刘北成 李少军译
《社会权力的来源》(第二卷) [英]迈克尔·曼著 陈海宏等译
《真实与惟一的天堂——进步及其评论家》 [美]克里斯托弗·拉旭著
丁黎明译
《神经元经济学》 [美]阿尔多·拉切奇尼等著 汪丁丁 叶航 罗卫东主编
《解构的共通体》 [法]让-吕克·南希著 郭建玲 张建华 张尧均 陈永国
夏可君译 夏可君编校
《生活在极限之内——生态学、经济学和人口禁忌》 [美]加勒特·哈丁著
戴星翼 张真译
《论自由》 [法]雷蒙·阿隆著 姜志辉译

- 《批判的社会学导论》 [英] 安东尼·吉登斯著 郭忠华译
《意向性——论心灵哲学》* [美] 约翰·R·塞尔著 刘叶涛译
《合作的进化》(修订版)* [美] 罗伯特·阿克塞尔罗德著 吴坚忠译
《想象的马克思主义》* [法] 雷蒙·阿隆著 姜志辉译
《全球化时代的民主》* [德] 奥特弗利德·赫费著 庞学铨 李张林 高靖生译

三、袖珍经典

- 《大学的兴起》 [美] 查尔斯·霍默·哈斯金斯著 王建妮译
《大学之理念》 [德] 卡尔·雅斯贝尔斯著 邱立波译
《钱袋与永生：中世纪的经济与宗教》 [法] 雅克·勒高夫著 周媛译
《美学原理》 [意] 克罗齐著 朱光潜译
《一种幻想的未来 文明及其不满》* [德] 弗洛伊德著 严志军 张沫译
《论科学与艺术》* [法] 卢梭著 何兆武译

四、大学经典

五、开放人文

(一) 插图本人文作品

- 《DNA——生命的秘密》* [美] 詹姆斯·沃森著 陈雅云译
《论罗马、死亡、爱》* [法] 蒙田著 马振骋译
《欧洲漫画史：古代——1848年》* [德] 爱德华·福克斯著 章国锋译

(二) 人物

- 《对生命的敬畏——阿尔伯特·施韦泽自述》 [法] 阿尔伯特·施韦泽著 陈泽环译
《马克思·韦伯思想肖像》 [美] 莱因哈特·本迪克斯著 刘北成 刘援 吴必康 刘新成译

(三) 插图本外国文学名著

(四) 科学人文

- 《世界科学技术通史》 [美] 詹姆斯·E·麦克莱伦第三 哈罗德·多恩著 王鸣阳译
《脑的进化——自我意识的创生》 [澳大利亚] 约翰·C·埃克斯著 潘泓译
《爱因斯坦奇迹年——改变物理学面貌的五篇论文》 [美] 约翰·施塔赫尔主编 范岱年 许良英译
《现代世界中的数学》* [美] M·克莱因主编 齐民友等译
《宇宙的起源》* [英] 约翰·巴罗著 卞毓麟译
《宇宙的最后三分钟》* [澳大利亚] 保尔·戴维斯著 傅承启译

- 《人类的起源》* [英]理查德·利基著 吴汝康 吴新智 林圣龙译
《周期王国》* [英]彼得·阿特金斯著 张瑚 张崇寿译
《大脑如何思维——智力演化的今昔》* [美]威廉·卡尔文著 杨雄里 梁培基译
《自然之数——数学想象的虚幻实境》* [英]伊恩·斯图尔特著 潘涛译
《科学技术学导论》* [加]瑟乔·西斯蒙多著 许为民 孟强 崔海灵 陈海丹译
《复杂性——一种哲学概观》* [美]尼古拉斯·雷舍尔著 吴彤译
《科学及其编造》* [澳大利亚]艾伦·查尔默斯著 蒋劲松译
《数学与自然科学之哲学》* [德]赫尔曼·外尔著 齐民友译
《通往斯德哥尔摩之路——诺贝尔奖、科学和科学家》* [匈牙利]伊什特万·豪尔吉陶伊著 节艳丽译
《病因何在——科学家如何解释疾病》* [加]保罗·萨加德著 刘学礼译
《激情澎湃——科学家的内心世界》* [英]刘易斯·沃尔珀特 艾莉森·理查兹著 柯欣瑞译

[注] 书名后加*者表示新品种

目 录

中译本序 _____ 1

一种幻想的未来 _____ 17

英文版编者导言 _____ 19

第一章 _____ 21

第二章 _____ 28

第三章 _____ 35

第四章 _____ 43

第五章 _____ 49

第六章 _____ 56

第七章 _____ 62

第八章 _____ 71

第九章 _____ 79

第十章 _____ 86

文明及其不满 _____ 95

英文版编者导言 _____ 97

第一章 _____ 105

第二章 _____ 119

第三章 _____ 135

第四章 _____ 152

第五章 _____ 162

第六章 _____ 174

第七章 _____ 183

第八章 _____ 198

附录 专业术语表 _____ 215

中译本序

弗洛伊德的文化思想经历了一个长期的发展过程。在1900年出版的《释梦》中，弗洛伊德就开始用文学艺术作品和人类的审美活动来为精神分析提供佐证。随着精神分析理论得到确立，弗洛伊德把研究重心转移到社会文化领域。“1912年，正当我在精神分析研究方面达到顶点时，我已经在《图腾与禁忌》中尝试运用精神分析新近得出的结论来调查宗教和道德的起源。目前，我又在后来的两篇文章“一种幻想的未来”（1927c）以及“文明及其不满”（1930a）中将这项工作向前发展了一个阶段。”*

《一种幻想的未来》出版于1927年。这个时期弗洛伊

* 西格蒙德·弗洛伊德：《自传研究》（后记）（1935），《西格蒙德·弗洛伊德心理学著作全集》，标准版，第20卷，第72页，伦敦：The Hogarth Press and The Institute of Psycho-Analysis, 1959。

德的研究重心发生了“一个重大转变”。他自己的解释是：“我的兴趣在自然科学、医学和心理治疗学等领域里经过了长期的迂回曲折，之后它回到了很久以前就吸引我的文化问题上来”。*

在《一种幻想的未来》一书中，弗洛伊德首先对文明一词进行了界定：人类生命高于动物状态且不同于野兽生命的种种表现**。而且人类文明有两个方面值得观察：一方面，它包含了人类所获得的所有知识和能力，由此人类可以控制自然力并攫取自然的财富以满足人类的需要；另一方面，它还包含所有必要的规则，由此人类可以调节相互之间的关系，特别是调节如何分配可利用的财富。文明的作用必须通过强制才能实现，弗洛伊德相信大众是懒惰和愚钝的，他们不会主动放弃本能，只有通过领袖的影响才能实现人类的共同生活，并在此基础上建立文明。

随后，弗洛伊德从有关财富分配的经济领域进入心理学领域，讨论了作为外部强制的文明规则是如何得到内化的。首先，文明让人们把文化理想纳入文化的心理财富，即人类所憧憬的最高成就；其次，理想为文化成员提供的满足具有一种自恋的性质，它依赖于人们对已经成功取得的成就所抱有的自豪感；第三，文化理想所提供的自恋性满足同样也存在于文化单位之内与对文化所持的敌意进行

* 弗洛伊德：《一种幻想的未来》（1927c），第3页。

** 同上，第6页。

成功斗争的力量之中；最后，艺术也为文化单位的成员提供了不同类型的满足。但是，弗洛伊德认为文明的心理财富最重要的内容在于文明最广义的宗教观念，即文明的幻想之中。

在讨论宗教观念是否具有特殊价值之前，弗洛伊德揭示了文明的任务：威严的自然力量使人类团结起来，抵御灾害和痛苦，并创造了文明。因此，文明的主要任务，也就是它实际的存在理由，就是保护人类免受自然的侵害。这项任务的第一步是将自然人性化。随后，人们发现自己在自然面前的无助状态实际上延续了一种幼稚原型。孩子对父母、特别是父亲抱有一种爱恨矛盾的心理。因此，人们就可以很自然地同化这两种无助状态。

随着人类技术的发展，人们开始观察到自然规律和法则，但是人类的无助状态依然存在。于是，人们相信这些规则本身有着神圣的起源。在此基础上，人们创造出了大量的观念，用以帮助自己忍受生活中的无助状态。最后，那些古老的诸神都被浓缩成单一的神：上帝。实际上，所有神圣形象的核心都是父亲的形象。

弗洛伊德对宗教观念提出了质疑：从心理学角度来看，宗教观念到底是什么？它们所得到的尊重从何而来？而且，它们的真正价值何在？产生宗教观念的需要是为了保护人类免受威力强大无比的自然力的侵害。另外，宗教还被用来矫正文明的缺陷，因为这也是造成生活痛苦的主要原因。图腾制度与拜神教关系紧密，最早的、最根本的

道德限制——对谋杀和乱伦的禁止——就来源于图腾制度。但是为什么后来动物神不能满足人的需要，并被人形神所取代？关于这个问题，弗洛伊德在《图腾与禁忌》中并没有深入探讨，但在《一种幻想的未来》中，他给出了较为具体的解释。这里，他认为人形神的出现体现了深层动机与显像动机之间的关系，以及父亲情结与人类的无助状态和对保护的需要之间的联系纽带。

作为一种教义，宗教观念与人类社会的其他教义有所区别。其他的教义也都要求人们相信其内容，但同时都能提供证明自身的方法。但是，宗教则不同。要求人们相信宗教的原因是矛盾的。“首先，这些教义之所以值得相信，是因为我们最初的祖先相信它们；其次，我们掌握着从同样古老时期流传下来的证明；再次，质疑它们的真伪是被禁止的行为。”* 弗洛伊德认为笃信宗教的人一般属于两种情况：“第一种是早期教父的‘因为荒谬才相信’（Credo quia absurdum）。这种观点主张宗教教义存在于理性的管辖之外——高于理性。它们的真理必定在内心才能得到领会，并且不需要理解。……第二种尝试是通过‘仿佛’哲学来进行的。这种观点断言，我们的思想行为包括许多无根据的假设，而我们完全意识到它们是没有根据的，是荒谬的。它们被称为‘虚构’，但是由于种种实

* 弗洛伊德：《一种幻想的未来》（1927c），第26页。